

# Uživatelská příručka



**Mulčovací/ rotační sekačka 1200  
City Ranger 2260/2250**

# Úvod

**Vážený zákazníku,**

## **Blahopřejeme vám k zakoupení produktu Egholm.**

Model City Ranger 2260/2250 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

## **Optimální používání mulčovací nebo rotační sekačky City Ranger 2260/2250**

Pro zajištění optimální výkonnosti mulčovací/rotační sekačky City Ranger 2260/2250 si před jejím použitím pečlivě prostudujte tuto příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

### **Bezpečnost:**

Mulčovací a rotační sekačky jsou vybaveny různými zařízeními pro zajištění optimální provozní bezpečnosti uživatele i okolí. Proto vás žádáme, abyste věnovali pozornost zvláště kapitole 1.1. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Mulčovací a rotační sekačka je určena pouze pro profesionální použití a při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor. Nepůjčujte stroj žádné osobě, která nebyla důkladně proškolená a neprostudovala si pečlivě tuto příručku. Uživatelská příručka by měla být stálým příslušenstvím stroje, a proto musí být v případě jeho prodeje předána novému majiteli společně s ním.

### **Výstrahy:**

Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem. Výstraha označuje místa, kde je nutné být obzvláště obezřetný, aby nemohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje a jeho příslušenství. Výstraha také označuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.



### **Výhady:**

Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

### **Kontaktujte nás:**

Máte-li jakékoli otázky týkající se vašeho nového produktu společnosti Egholm, neváhejte tuto společnost kontaktovat.

S pozdravem,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



### **Egholm app - jednoduchá cesta k užitečnému materiálu**

Egholm, zadejte sériové číslo vašeho stroje, případně přidejte nástavby a získáte přístup k videím, příručkám, technickým specifikacím a dalším.

Pokud souhlasíte s přijímáním oznámení, budeme vás informovat o produktech a službách, nabídkách atd. Aplikace je k dispozici pro Apple a Android mobilní telefony.

Obsah	
Obečné informace .....	5
1.1 Bezpečnosť .....	5
1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství .....	6
1.3 Technické údaje .....	7
Užívateľská príručka .....	9
2.1 Montáž/demontáž .....	9
2.2 Dôležité pred nastartovaním .....	10
2.3 Startovanie .....	10
2.4 Nastavenie .....	12
Servis a údržba .....	14
3.1 Čistenie .....	14
3.2 Údržba .....	16
Podmienky .....	19
4.1 Záruka .....	19
4.2 Sťažnosti .....	20
4.3 Likvidace .....	20
Poznámky .....	21

Mulčovací a rotační sekačky Egholm pracují rychle a účinně pro splnění vašich potřeb – dokonce i v náročném terénu.

Mulčovací sekačka rozseká trávu na malé kousky, které zapadnou do trávníku a přes léto přirozeně hnojí půdu. Výsledkem je zelený a dobře strážný trávník.

Rotační sekačka se zadním výstupem je obzvláště vhodná na hrubou, vysokou a dokonce i vlhkou trávu, které vtiskne pěkný vzhled.

Sekačky Egholm jsou standardně vybaveny drobnými kolečky, která zajišťují zatáčení sekačky. Rovněž to zabraňuje zanechávání stop na trávníku.

City Ranger 2260/2250 zvládá 5000-10 000 m<sup>2</sup>/hod. Jednoduše jezdí po trávníku s šířkou sečení 1 210 mm.

## Užitečné tipy

Nikdy nedovolte, aby se mřížka chladiče ucplala trávou. Snižuje to chladič účinek.

Mulčovací sekačka je navržena k sečení až do jedné třetiny výšky trávy. Následně upravte frekvenci sekání.

Upravte rychlost, aby vyhovovala požadovanému výsledku – nejlepší výsledek se dosahuje, když se vyvarujete příliš rychlé jízdy.

Před připojením zkontrolujte, že jsou západkové svorky čisté. Je to důležité pro ochranu hydraulického systému.

# Obecné informace

**Honest  
Machines**

## 1.1 Bezpečnost



### Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.

Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.



### Pozor:

Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho zad při zatačení vybočuje.

Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 1)



### Zabraňte rozdrčení prstů:

Udržujte ruce a prsty mimo místa, kde by mohlo dojít k jejich rozdrčení. (Obrázek 2)



### Zabraňte převržení stroje:

Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit.

Nejezděte se strojem do svahu se sklonem větším než 10°. (Obrázek 3)



### Výstraha! Pohyblivé části!

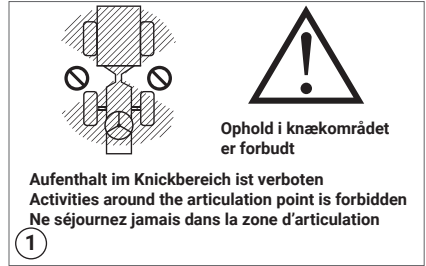
K zabránění úrazu osob se ujistěte, že nikdo nemá své prsty pod pohybující se sekačkou. (Obrázek 4)



### Výstraha!

Odstraňte z trávníku kameny a větve, protože mohou být odmrštěny a způsobit zranění nebo poškození majetku.

V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba.



V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba



Výstražný štítek



Nejezděte se strojem ve svahu se sklonem větším než 10°



Výstražný štítek

# Obecné informace

## 1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství

Výrobce: **Egholm A/S**  
Adresa: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Telefon: **+45 97 81 12 05**

Tímto prohlašuje, že

Stroj: **Mulčovací sekačka/rotační sekačka**

Typ: **22DLM1200**

Výrobní č.:

Rok:

byl vyroben v souladu s ustanovením směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES.

Jakákoliv změna, přestavba nebo přídatky na zařízení, příslušenství nebo výbavě, která není originálně vyrobena společností EGHOLM má za následek nutnost nového typového schválení. Prohlášení o shodě a další schválení vydaná pro společnost EGHOLM, stejně jako záruka, na stroj a příslušenství pozbude platnost.

Pokud není mezi uživatelem, zákazníkem a společností EGHOLM písemně dohodnuto jinak, je EGHOLM správcem všech dat generovaných strojem a příslušenstvím během provozu.

Místo: Lemvig

Datum:

Podpis:



Rainer Flanz, R&D Manager

## 1.3 Technické údaje

### Rozměry:

	Celkem s	Ukládací velikost:
Délka (D)	nosičem:	1 080 mm
Šířka (Š)	2 830 mm	1 285 mm
Výška s kabinou	1 285 mm	
(H)	1 960 mm	

### Technické údaje:

Popis typu	22LM1200
Hladina akustického výkonu podle Směrnice 2000/14/EU	105 dB (A)
Vlastní hmotnost	100 kg
Šířka sečení	1 210 mm
Nastavitelná výška sekání	30-70 mm
Výkon/hodina	přibližně 5 000-10 000 m <sup>2</sup>
Světlá výška pod sekačkou	100 mm
Počet nožů sekačky	2

### Pozor:

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

### Dodatečné vybavení:

E90501591 Mulčovací sada pro rotační sekačku

# Uživatelská příručka

**Honest  
Machines**



## 2.1 Montáž/demontáž

Před připojením sekačky zkontrolujte, že jsou čepele ostré, netknuté a bez prasklin. Předchází se tak zbytečným přestávkám během sekání.

### Montáž:

1. Pojistná páka na rámu A základního stroje musí být v odjištěné poloze. (Obrázek 1)

2. Najedte strojem přímo k rámu A sekačky, aby se rámy

A vzájemně sesadily. (Obrázek 2)

Poznámka! Doporučuje se, aby se rám A nespouštěl až úplně dolů, protože by mohlo dojít k poškození laku sekačky, když jsou rámy A montovány k sobě.

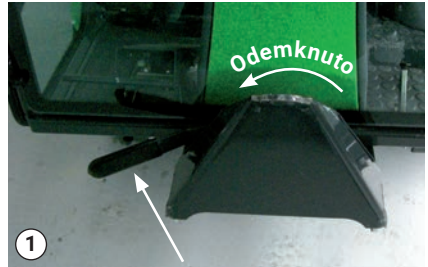
3. Zvedněte rám A přitahováním řídicí páky dozadu, dokud se opěrná kolečka volně nezvednou ze země. (Obrázek 3)

4. Zastavte motor.

5. Zajistěte sekačku na místě pojistnou pákou na rámu A. (Obrázek 4) Pojistná páka může být aktivována, pouze když je motor zastaven.

### Demontáž:

Provedte postup sestavení v opačném pořadí.



Pojistná páka



Připojení



Připojení



Uzamčení

# Uživatelská příručka

## 2.2 Důležité před nastartováním

### Během přepravy:

Sekačku zajistíte ve zdvižené poloze přepravním zámkem. Tím se zabrání případnému sklopení zařízení během přepravy.

### Aktivace přepravního zámku:

Přesuňte rukojeť do horní polohy. Zvedněte rám A přesunutím řídicí páky nahoru. Když se zvedne rám A, přepravní zámek se automaticky aktivuje. (Obrázek 1)

### Odjištění přepravního zámku:

Uvolněte rukojeť a zvedněte rám A do nejvyšší polohy. Nastavba může být nyní znovu spuštěna. (Obrázek 2)

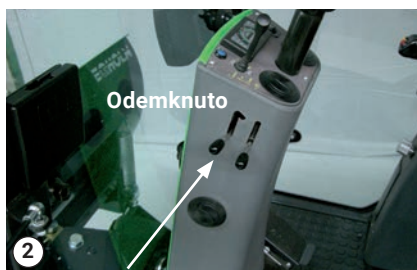


### Výstraha!

Nejezděte přes kryty propustí nebo podobné překážky, abyste zabránili poškození čepelí a chrániče.



Přepravní zámek v zamčené poloze



Přepravní zámek

## 2.3 Startování

1. Spusťte stroj.

2. Přesunutím řídicí páky dolů spusťte sekačku. (Obrázek 3)

3. Levým tlačítkem na řídicí páce aktivujte systém rozdělování hmotnosti. (Obrázek 4) Nyní bude sekačka kopírovat terén.



Řídicí páka



Rozložení hmotnosti

# Uživatelská příručka

4. Tlačte škrticí klapku vpřed, dokud není nejméně z poloviny otevřená. (Obrázek 1)

5. Spusťte sekačku zapnutím předního vývodového hřídele PTO. (Obrázek 2)

6. Pro dosažení správných otáček čepele zatlačte ovládač škrticí klapky zcela vpřed (plný výkon).

7. Nastavte rychlost jízdy podle podmínek.

8. Ujistěte se, že jsou chladič a kryty chladiče prosté trávy. Tím zajistíte správné chlazení na ochranu motoru. (Viz kapitola 3.1 Čištění).



### **Výstraha – pohyblivé části:**

K zabránění úrazu osob se ujistěte, že nikdo nemá své prsty pod pohybující se sekačkou.



### **Výstraha!**

Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.



### **Poznámka!**

Při otáčení může dostat zadní část stroje smyk, proto hrozí rozdrčení nebo srážka.



Tlačte škrticí klapku vpřed, dokud není z poloviny otevřená



Vývodový hřídel PTO

# Uživatelská příručka

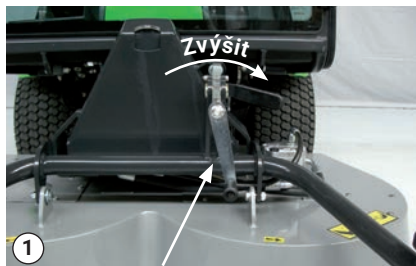
## 2.4 Nastavení

### Upravení výšky sekání:

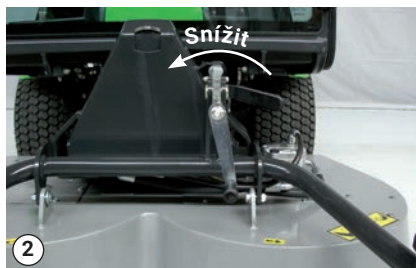
Začněte s vysokou výškou sekání, abyste zabránili přílišnému zkrácení trávy.

### Jak upravit výšku sekání:

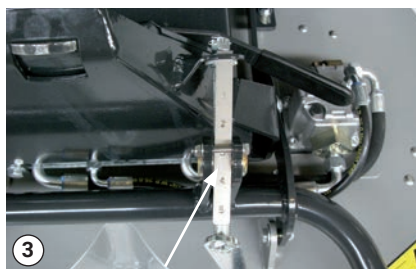
1. Zastavte stroj.
2. Otočte rukojeť nastavení
  - a. Výška sekání se zvyšuje otočením po směru hodinových ručiček. (Obrázek 1)
  - a. Výška sekání se snižuje otočením proti směru hodinových ručiček. (Obrázek 2)
3. Zkontrolujte výšku sekačky a opakujte nastavení, dokud nedosáhnete požadované výšky sečení.  
Stupnice nastavení výšky. (Obrázek 3)



Nastavovací páka – zvýšení výšky sekání



Nastavovací páka – snížení výšky sekání



Stupnice nastavení výšky

# Servis a údržba

**Honest  
Machines**

# Servis a údržba

## 3.1 Čištění

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Je důležité, aby byly tyto spojky nedotčené před tím, než připojíte příslušenství.

### Čištění sekačky:

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Nakloňte sekačku dopředu. (Obrázek 1)
4. Omyjte ji vodou.
5. Otevřete klapku nad západkovými spojkami. Opláchněte oblast okolo západkových spojek stlačeným vzduchem. Západkové spojky usušte hadrem (Obrázek 2)
6. Vyhněte se čištění západkových spojek vysokotlakou vodou. Doporučuje se čistit sekačku ihned po použití, aby se tráva nepřilepila k chrániči a čepelím.



Nakloňte sekačku



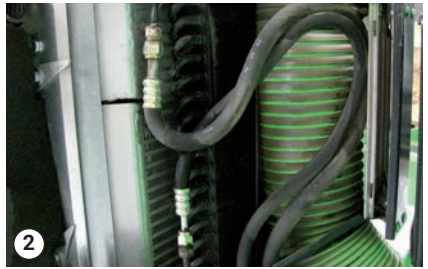
Vyčistěte západkové spojky

## Čištění vodního/olejového chladiče:

1. Otevřete boční ochranné prvky. V případě potřeby odpojte boční síta. (Obrázek 1)
2. Vyfoukejte mřížku a vyčistěte chladič stlačeným vzduchem.
3. Chladič se může omývat čistou vodou. (Obrázek 2)
4. Pokud se seká velmi suchá tráva, musí se chránič chladiče pravidelně čistit.



Otevřete boční síta



Omyjte čistou vodou



### Pozor!

Při oplachování chladiče nepoužívejte tvrdé nástroje, protože by mohlo dojít k poškození žeber.



### Výstraha!

Před opláchnutím stroje profoukněte chladič stlačeným vzduchem. Jinak nedojde k opláchnutí nečistot.

# Servis a údržba

## 3.2 Údržba

### Výměna čepelí:

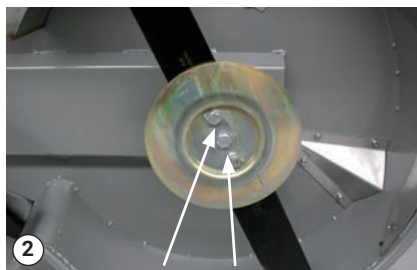
Pokud jsou čepelě poškozené, začne sekačka vibrovat. Vyměňují se následovně:

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Nakloňte sekačku dopředu. (Obrázek 1)
4. Dlátem nebo šroubovákem otevřete pojistnou desku, která zajišťuje hlavy šroubu. (Obrázek 2)
5. Odšroubujte šrouby a odstraňte pojistnou desku.
6. Upevněte nové čepelě ostrím ve směru jízdy. (Obrázek 3)  
Doporučuje se vyměňovat čepelě po jedné, aby se ověřilo, že jsou nasazeny správně.
7. Znovu nasadte pojistný kroužek a šrouby. Šrouby byste měli dotáhnout na moment 85 Nm.
8. Zamkněte šrouby ohnutím pojistné desky směrem k ploché straně každého šroubu. Doporučuje se vyvarovat se použití pojistné desky více než dvakrát, a opakovaně ji neohýbat. Zabraňuje to odpadnutí čepelí během provozu.

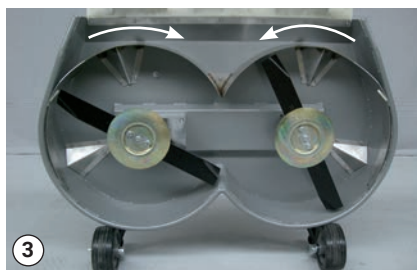
Nové čepelě a pojistné desky lze objednat od autorizovaného distributora společnosti Egholm.



Nakloňte sekačku dopředu.



Šrouby a pojistná deska



Směr pohybu čepelí



## **Ostření čepelí:**

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Odpojte čepele. (Viz strana 12)
4. Čepele je třeba brousit rovnoměrně na obou stranách pro zajištění správného vyvážení.
5. Znovu nasad'te čepele. (Viz strana 12)

## **Výměna ozubeného řemenu:**

Doporučuje se vyměňovat ozubený řemen každý rok a pouze u autorizovaného zástupce společnosti Egholm.

## **Uložení na zimu:**

Když je zapotřebí uložit sekačku na zimu, doporučují se následující kroky:

1. Odstraňte jakékoli zbytky laku a znovu natřete všechna poškozená místa.
2. Postříkejte sekačku ochranným mazivem.

# Podmínky

**Honest  
Machines**

## 4.1 Záruka

Záruční lhůta na materiál a dílenské zpracování mulčovací/rotační sekačky je 12 měsíců od data koupě. V případě poruch nebo vad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm potřebné opravy a poskytne zákazníkovi potřebný materiál a práci zdarma v souladu se smluvními podmínkami uvedenými níže.

### **Rozsah záruky:**

1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupě.
2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.
3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány na místo, kde byl stroj zakoupen.
4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.
5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.
6. V případě, že se neprovádí předepsaná údržba podle platných pokynů, společnost Egholm si vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.
7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

### **Záruka nekryje:**

Opotřebování, nehody, poškození zařízení způsobené chybami obsluhy, změnou konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních součástí či příslušenství než od společnosti Egholm.

- Stroje s nečitelnými sériovými čísly.
- Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.

# Podmínky

## 4.2 Stížnosti

Všechny dotazy týkající se stroje by měly být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen. Platí to pro dotazy týkající se normálního používání, servisu, údržby a náhradních součástí, stejně jako všech ostatních stížností.

Přejeme vám mnoho let bezpečného a spokojeného používání stroje.

S pozdravem,  
Egholm A/S

## 4.3 Likvidace

Když po mnoha letech používání dosáhne mulčovací/rotační sekačka konce své provozní životnosti, měla by být zlikvidována odpovídajícím způsobem, který je v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci odpadu.

1. Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ve schváleném recyklačním zařízení.
2. Vyjměte všechny plastové a gumové části a patřičně je zlikvidujte.
3. Po demontování výše uvedených součástí je mulčovací sekačka / rotační sekačka připravena k předání místní společnosti schválené pro nakládání s odpady.



# Poznámky



# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)